

<b>CREDIT SHIELD Plus TAKAFUL CERTIFICATE for CREDIT CARDS –</b>	<b>الحماية الائتمانية بلاس بالإضافة إلى شهادة تأمين تكافل للبطاقات الائتمانية -</b>
<b>Natural Death Cover</b>	<b>تغطية حالات الوفاة الطبيعية</b>
<b>Terms &amp; Conditions</b>	<b>الشروط والأحكام</b>
The following definitions shall have the meanings assigned to them where they appear in this Certificate. Whenever the context requires the masculine gender shall include the feminine gender.	يُقصد بالتعريفات التالية المعاني المبينة قرين كل منها في هذه الشهادة، وتشمل الكلمات الواردة بصيغة المذكر صيغة المؤنث متى اقتضى السياق ذلك.
For the purpose of this Certificate, the following definitions shall apply unless the context otherwise requires:	لأغراض هذه الشهادة، وما لم يقتض السياق خلاف ذلك، تُطبق التعريفات التالية:
<b>Agreement</b> means a credit card agreement made on or after the Certificate date, between the Certificate holder, as Creditor, and a Covered cardholder.	<b>الاتفاقية:</b> يُقصد بها اتفاقية بطاقة الائتمان المبرمة في تاريخ الشهادة أو بعده، بين حامل الشهادة، بصفته دائئاً، وحامل البطاقة المشمول بالتغطية.
<b>Benefit</b> means the indemnity payable under the scope of this cover in respect of Death due to natural reasons or due to sickness.	<b>المصلحة:</b> يُقصد بها التعويض المستحق الدفع بموجب نطاق هذه التغطية فيما يتعلق بالوفاة لأسباب طبيعية أو بسبب المرض.
<b>Cardholder</b> means a natural person and is a primary account holder of the credit card issued to the Covered who has not been disqualified by the provisions of this Certificate to be eligible to receive the benefits under this Certificate.	<b>حامل البطاقة:</b> يُقصد به شخص طبيعي، وهو صاحب الحساب الأساسي لبطاقة الائتمان الصادرة إلى المشمول بالتغطية الذي لم يتم استبعاده بموجب أحكام هذه الشهادة ليكون مؤهلاً للاستفادة من المصالح المقدمة بموجب هذه الشهادة.
<b>Credit Balance</b> means amounts payable by the Cardholder arising from the use of the Card or the Card Number or the PIN or under the Terms and Conditions of the credit card agreement and includes without limitation all Card transactions, fees, billed profit, damages, legal costs, and disbursements, which will be debited to the Card Account and form part of Current Balance.	<b>الرصيد الائتماني:</b> يُقصد به المبالغ الواجب على حامل البطاقة دفعها، والناشئة عن استخدام البطاقة أو رقم البطاقة أو رقم التعريف الشخصي أو بموجب شروط وأحكام اتفاقية بطاقة الائتمان، وتشمل على سبيل المثال لا الحصر جميع معاملات البطاقة والرسوم والأرباح المستحقة والتعويضات والتكاليف القانونية والمدفوعات التي سيتم خصمها من حساب البطاقة وتشكل جزءاً من الرصيد الحالي.
The applicable Credit Cards are Emirates Islamic Credit Card Facility as issued from time to time to the Cardholder and subsequently issued, renewal and replacement Credit Cards if any, which has been nominated as the facility to which the coverage is to apply.	وتضم بطاقات الائتمان المعمول بها تسهيلات بطاقة ائتمان الإمارات الإسلامي، على النحو الذي تصدر به من وقتٍ لآخر لحامل البطاقة، وأي بطاقات ائتمان يتم إصدارها وتجديدها واستبدالها لاحقاً، إن وجدت، ، والتي تم ترشيحها على أنها التسهيلات التي سيتم تطبيق التغطية عليها.
<b>Commencement Date</b> means the date the Cardholder is enrolled for this Certificate by the Certificate holder or the date of inception of this Certificate whichever is later.	<b>تاريخ بدء السريان:</b> يُقصد به تاريخ تسجيل حامل البطاقة لهذه الشهادة من قبل حامل الشهادة أو تاريخ بدء سريان هذه الشهادة، أيهما يأتي لاحقاً.
<b>Credit</b> means the credit card provided by the Certificate holder to the Cardholder under the credit facility	<b>الائتمان:</b> يُقصد به بطاقة الائتمان التي يقدمها حامل الشهادة إلى حامل البطاقة بموجب التسهيل الائتماني،
Credit card Facility means the Certificate holder credit card facility including the supplementary cards, which have been nominated as the facilities to which the benefits under the cover are to apply.	ويُقصد بتسهيلات بطاقة الائتمان تسهيلات بطاقة ائتمان حامل الشهادة شاملة البطاقات الإضافية، والتي تم ترشيحها على أنها التسهيلات التي سيتم تطبيق المصالح، بموجب التغطية، عليها.
<b>Date of Event</b> means the date of Death happening after the Effective date and during the Period of Takaful.	<b>تاريخ الحدث:</b> يُقصد به تاريخ الوفاة الذي يقع بعد تاريخ السريان وخلال فترة تغطية التكافل.
<b>Death</b> means death due to natural reasons or due to sickness except as stated under the List of Exclusions mentioned under this Certificate.	<b>الوفاة:</b> يُقصد بها الوفاة لأسباب طبيعية أو بسبب المرض، باستثناء الأسباب المذكورة في قائمة الاستثناءات الواردة في هذه الشهادة.
<b>Enrollment Form</b> shall mean, unless otherwise arranged by mutual agreement between the Certificate holder and Company, the Credit Card application form with the necessary legal Takaful requirements & information included, as to make it valid as a single form for both Finance & takaful application.	<b>نموذج التسجيل:</b> يُقصد به، ما لم يتفق حامل الشهادة والشركة على ترتيب مخالف، نموذج طلب بطاقة الائتمان الذي يشتمل على متطلبات ومعلومات التكافل القانونية اللازمة لجعله صالحاً كنموذج موحد لكل من طلب التمويل والتكافل.

<b>Expatriate</b> means a person temporarily or permanently residing in a country (in this context U.A.E), holding a valid permanent residence visa as per UAE Regulations	الوافد: يُقصد به الشخص الذي يقيم بشكل مؤقت أو دائم في دولة ما (في هذا السياق الإمارات) ويحمل تأشيرة إقامة دائمة سارية المفعول وفقًا لأنظمة الإمارات العربية المتحدة.
<b>Geographical limits:</b> The cover provided under this Takaful is Worldwide basis/ 24 hours for Death due to natural reasons or due to sickness.	الحدود الجغرافية: تسري التغطية المقدمة بموجب نظام تكافل هذا في جميع أنحاء العالم وفي أي وقت من اليوم على حالات الوفاة لأسباب طبيعية أو بسبب المرض.
<b>Indebtedness</b> means the total amount outstanding in the Credit Card Facility as on the Date of Event but excluding any Credit facility availed after the Date of Event subject to a maximum of the Cardholder's credit limit.	المديونية: يُقصد بها المبلغ الإجمالي المستحق في تسهيلات بطاقة الائتمان كما في تاريخ الحدث، ولكن باستثناء أي تسهيلات ائتمانية يتم الحصول عليها بعد تاريخ الحدث رهناً بأقصى حد ائتماني لحامل البطاقة.
<b>Outstanding Credit balance</b> means the total amount outstanding in the Credit Card Facility (that is, the amount outstanding in the primary card account alone), as on the Date of Event and excluding any Credit facility availed after the Date of Event not exceeding maximum of the Cardholder's credit limit.	الرصيد الائتماني المستحق: يُقصد به المبلغ الإجمالي المستحق في تسهيلات بطاقة الائتمان (أي المبلغ المستحق في حساب البطاقة الأساسية وحده) كما في تاريخ الحدث، وباستثناء أي تسهيلات ائتمانية يتم الحصول عليها بعد تاريخ الحدث لا تتجاوز أقصى حد ائتماني لحامل البطاقة.
<b>Physician</b> means a qualified allopathic medical practitioner holding a valid subsisting license, granted by the appropriated licensing authority, and practicing within the scope of his license. Nurse means a person who holds a certificate of a recognized Nursing Council.	الطبيب: يُقصد به ممارسًا طبيًا مؤهلاً في الطب الإخلافي ويحمل ترخيصًا صالحًا ممنوحًا من جهة ترخيص مختصة، ويمارس الطب في إطار ترخيصه. ويُقصد بالمرضة الشخص الذي يحمل شهادة من مجلس تمريض معترف به.
<b>Pre-Existing Condition</b> means illness, disease or sickness occurring or manifesting prior to the commencement date of cover for the individual member for which advice or treatment was sought or obtained from a medical practitioner, chiropractor, naturopath, or any other practitioner of a similar kind within twelve months immediately prior to the commencement date.	الحالة الطبية الموجودة مسبقًا: يُقصد بها العلة أو المرض أو الإعياء الذي يحدث أو يظهر قبل تاريخ بدء التغطية للعضو الفردي، والذي تم طلب المشورة أو العلاج من أجله أو الحصول عليه من قبل ممارس طبي أو معالج يدوي أو معالج طبيعي أو أي ممارس آخر من نفس النوع في غضون اثني عشر شهرًا قبل تاريخ بدء السريان مباشرة.
<b>Certificate</b> shall mean this agreement, any supplementary contracts, or endorsements herein, amendments signed by the Company and the Certificate holder, along with any Takaful application, health declaration, medical questionnaire, medical evidence of the Covered cardholders and summaries of cover, which together constitute entire contract between the Company and Certificate holder.	الشهادة: يُقصد بها هذه الاتفاقية، أي عقود تكميلية أو ملحقات بها، وتعديلات موقعة من قبل الشركة وحامل الشهادة، إلى جانب أي طلب تكافل أو إقرار صحي أو استبيان طبي أو أدلة طبية لحاملي البطاقات المشمولين بالتغطية وملخصات التغطية، والتي تشكل معًا كامل العقد بين الشركة وحامل الشهادة.
<b>Certificate Year</b> means any period of twelve months commencing on any Certificate Anniversary Date.	سنة الشهادة: يُقصد بها أي فترة مدتها اثنا عشر شهرًا تبدأ في أي تاريخ سنوي للشهادة.
<b>Certificate holder</b> means the financial institution granting the credit card facility to the Covered Cardholders.	حامل الشهادة: يُقصد به المؤسسة المالية التي تمنح تسهيلات بطاقة الائتمان لحاملي البطاقات المشمولين بالتغطية.
<b>Period of Takaful</b> means the period commencing from the Commencement date of Takaful for which the Contribution is fully paid, taking in to account the Grace Period applicable under the provisions of this Certificate	فترة التكافل: يُقصد بها الفترة التي تبدأ من تاريخ بدء التكافل والتي يتم فيها سداد الاشتراك بالكامل، مع مراعاة فترة السماح المطبقة بموجب أحكام هذه الشهادة.
<b>Sickness</b> means sickness or disease of the Covered Cardholder which commences and manifests itself after he/she meets the eligibility requirements, the date of endorsement or reinstatement of this benefits whichever is later.	المرض: يُقصد به المرض أو العلة التي تصيب حامل البطاقة المشمول بالتغطية، والتي يُصاب بها وتظهر أعراضها بعد استيفائه لمتطلبات الأهلية أو تاريخ المصادقة على هذه المخصصات أو استعدادها أيهما يأتي لاحقًا.
<b>Scheduled Airline</b> means any civilian aircraft operated by a civilian scheduled air carrier holding a certificate, license or similar authorization for a civilian scheduled air carrier transport issued by the country of the aircraft's registry, and which in accordance therewith flies, maintains and publishes tariffs for regular passenger service between named cities at	الخطوط الجوية المجدولة: يُقصد بها أي طائرة مدنية تشغيلها شركة طيران مدني مدرجة تحمل شهادة أو ترخيصًا أو تصريحًا مماثلاً للنقل الجوي المدني المنتظم، صادر عن دولة تسجيل الطائرة، والذي تقوم بموجبه شركة الطيران بتنظيم الرحلات وتطبيق ونشر التعريفات لخدمات المسافرين المنتظمة بين المدن المحددة وفي أوقات منتظمة ومحددة، أو رحلات منتظمة أو مستأجرة تديرها شركة الطيران هذه.

regular and specified times, or regular or chartered flights operated by such carrier.	
<b>Terrorism</b> means the use or threatened use of force or violence against person or property, or commission of an act dangerous to human life or property or commission of an act that interferes with or disrupts an electronic communication system, undertaken by any person or group, whether or not acting on behalf of or in any connection with organization, government, power, authority or military force, when the effect is to intimidate, coerce or harm a government, civilian population or any segment of the economy.	الإرهاب: يُقصد به استخدام القوة، أو التهديد باستخدامها، أو العنف ضد الأشخاص أو الممتلكات، أو ارتكاب فعل خطير على حياة الإنسان أو الممتلكات، أو ارتكاب فعل يتدخل أو يعطل نظام اتصال إلكتروني، من قبل أي شخص أو مجموعة، سواء كانوا يتصرفون نيابة عن أو فيما يتعلق بأي منظمة أو حكومة أو سلطة أو هيئة أو قوة عسكرية أم لا، عندما يكون التأثير هو تخويف أو إكراه أو إلحاق الضرر بحكومة أو سكان مدنيين أو أي قطاع من الاقتصاد.
<b>Travel</b> means any transport conveyance which is deemed to include private motor vehicle as well as public aircraft, ships, trains, and busses licensed by the appropriate governmental authority to carry passengers on a permitted route with scheduled ports, terminals or stations of embarkation and disembarkation.	السفر: يُقصد به أي وسيلة نقل يُعتبر أنها تشمل السيارات الخاصة وكذلك الطائرات العامة والسفن والقطارات والحافلات المرخصة من قبل السلطة الحكومية المختصة لنقل الركاب، على طريق مسموح به وموانئ أو محطات أو محطات ركوب ونزول مجدولة.
<b>UAE</b> means United Arab Emirates	الإمارات: يُقصد بها الإمارات العربية المتحدة
<b>War</b> means war, whether declared or not, or any warlike activities, including use of military force by any sovereign nation to achieve economic, geographic, nationalistic, political, racial, religious, or other ends.	الحرب: يُقصد بها أي حرب، سواء كانت معلنة أم لا، أو أي أنشطة شبيهة بالحرب، ويشمل ذلك استخدام القوة العسكرية من قبل أي دولة ذات سيادة لتحقيق أهداف اقتصادية أو جغرافية أو قومية أو سياسية أو عرقية أو دينية أو غير ذلك.
<b>War like operations</b> means hostilities, mutiny, riot, civil commotion, civil war, rebellion, revolution, insurrection, conspiracy, military or usurped power and martial law or state of siege.	العمليات شبه الحربية: يُقصد بها الأعمال العدائية أو التمرد العسكري أو الشغب أو الاضطرابات الأهلية أو الحرب الأهلية أو التمرد أو الثورة أو العصيان أو التآمر أو الانقلاب العسكري أو اغتصاب السلطة وإعلان الأحكام العرفية أو حالة الحصار.
<i>In this Certificate unless the context otherwise requires words and phrases cognate to those defined herein or under the Schedule attached hereto and shall be construed in accordance with those definitions and the singular includes the plural and the masculine the feminine and viceversa.</i>	في هذه الشهادة، ما لم يقتض السياق خلاف ذلك، يتم تفسير الكلمات والعبارات المشابهة لتلك المحددة هنا أو تحت الجدول المرفق بهذه الشهادة، وفقاً لتلك التعريفات، ويشمل المفرد الجمع والمذكر المؤنث والعكس صحيح.
<b>Eligibility Conditions</b>	<b>شروط الأهلية</b>
<b>DEATH DUE TO NATURAL REASONS OR DUE TO SICKNESS</b>	<b>الوفاة لأسباب طبيعية أو بسبب المرض</b>
Eligible Cardholders are individuals who are granted Credit Card Facility by the Certificate holder and meet the following criteria at time of enrolling into this Certificate.	حاملو البطاقات المؤهلون هم الأفراد الذين حصلوا على تسهيلات بطاقة الائتمان من قبل حامل الشهادة، ويستوفون المعايير التالية في وقت التسجيل في هذه الشهادة.
1. The Cardholder must meet the eligibility criteria stipulated by the Certificate holder to become a Cardholder.	1- يجب أن يستوفي حامل البطاقة معايير الأهلية المحددة من قبل حامل الشهادة حتى يصبح حامل بطاقة.
2. The Cardholder shall be within the age criteria specified in the schedule of this Certificate.	2- يجب أن يكون عمر حامل البطاقة ضمن معايير العمر المحددة في هذا الجدول بهذه الشهادة.
3. Residing in the UAE.	3- مقيماً في الإمارات.

Age Limits	Death due to natural reasons or due to sickness	
	Minimum age at entry	18 years
	Maximum age at entry	69 years
	Maximum age at claim	70 years
<u>Sum Covered</u>	100 % of outstanding Credit Balance of the Covered Credit Card Holder on the date of event, as declared monthly to the Company by the Certificate holder.	
Maximum Indemnity Limit	AED 100,000 per Primary card subject to a maximum of AED 100,000 per cardholder.	
Benefits & Aggregate Sum Covered Limit (irrespective of number of cards)	Benefit	Aggregate Maximum Sum Covered Limit
	Death due to natural reasons or due to sickness	AED 100,000
Beneficiary	Certificate holder as the exclusive and irrevocable beneficiary.	

حدود السن	الوفاة لأسباب طبيعية أو بسبب المرض	
	الحد الأدنى للعمر عند التسجيل	18 عامًا
	الحد الأقصى للعمر عند التسجيل	69 عامًا
	الحد الأقصى للعمر عند المطالبات	70 عامًا
<u>مبلغ التغطية</u>	100٪ من الرصيد الائتماني المستحق لحامل بطاقة الائتمان المشمول بالتغطية في تاريخ الحدث، على النحو الذي يوضحه حامل الشهادة شهرياً للشركة.	
الحد الأقصى للتعويض	100,000 درهم إماراتي لكل بطاقة أساسية بحد أقصى 100,000 درهم إماراتي لكل حامل بطاقة.	
المخصصات و الحد الإجمالي لمبلغ التغطية (بغض النظر عن عدد البطاقات)	المخصص	الحد الأقصى الإجمالي لمبلغ التغطية
	الوفاة لأسباب طبيعية أو بسبب المرض	100,000 درهم
المستفيد	حامل الشهادة بصفته المستفيد الحصري والنهائي.	

<u>الشروط العامة</u>	<u>General Conditions</u>
1. ينتفع حامل بطاقة الائتمان بالتغطية، بموجب هذه الشهادة، إذا كان شخصاً متجنساً ويحمل بطاقة ائتمان سارية صادرة عن حامل الشهادة في تاريخ بدء سريان هذه الشهادة أو بعده، على أساس إلزامي.	A Credit Cardholder is covered under this Certificate if he/she is a naturalized person and holding a valid Credit Card issued by the Certificate holder on or after the Commencement Date of this Certificate, on a compulsory basis.
2. في حالة تعرض حامل بطاقة الائتمان لحدث مشمول بالتغطية، أثناء فترة التغطية أدناه وفق ما هو مذكور في الجدول، تدفع الشركة المبلغ المستحق وفقاً لأحكام وشروط الشهادة.	In the event of a Covered event happening to a Credit Cardholder while Covered hereunder, as stated in the Schedule, the Company will pay the amount due subject to the provisions and conditions of the Certificate.
3. يتم دفع المخصصات المستحقة إلى الشركة أو من قبلها بموجب هذه الشهادة في المكتب الرئيسي للشركة، ويكون دفع الشركة لأي مبلغ مستحق لحامل الشهادة بموجب الشهادة إبراءً تاماً لمسؤولية الشركة عن ذلك المبلغ. ويتم تقديم المخصصات على حساب حامل البطاقة / مقدم المطالبة فقط إلى حامل الشهادة.	Benefit payable to or by the Company under this Certificate shall be paid at the principal Office of the Company and the payment by the Company to the Certificate holder of any sum due under the Certificate shall be a complete discharge to the Company in respect of that sum. All benefits on account of the cardholder/ claimant will only be made to the Certificate holder.
4. تُقدم التغطية على أساس وقوع الخسائر والتسوية النهائية: هذا يعني أن أي	The cover is on a Loss-occurring and Clean Cut-off basis: This means

any incident/event occurring beyond mutual termination of the contract or after the normal expiry of the Certificate shall not be considered eligible for payment.	حادث / حادثة تقع بعد إنهاء الطرفين للعقد أو بعد انتهاء سريان الشهادة العادي لا يعتبر مؤهلاً للدفع.	
The Certificate would not be invalidated by the Company in case of an inadvertent error or omission by the Covered Cardholder or the Certificate holder or the Company.	لن تُبطل الشركة الشهادة في حالة حدوث خطأ غير مقصود أو سهو من قبل حامل البطاقة المشمول بالتغطية أو حامل الشهادة أو الشركة.	5
The company shall have the right to require satisfactory evidence of age before any benefit is paid in respect of any claimant under this Certificate. If it shall be established that at the time the Credit Cardholder first became Covered hereunder his age was understated, the liability of the company shall be limited to a return of the Contribution paid in respect of that Cardholder. No benefits shall be paid in respect of a cardholder who attains the maximum coverage age specified in the schedule of this Certificate (at which time that Cardholder shall cease to be covered).	يحق للشركة طلب إثبات مقبول للسّن قبل دفع أي منافع لأي صاحب مطالبة بموجب الشهادة الماثلة. وإذا ثبت إغفال ذكر سن حامل البطاقة الائتمانية، في الوقت الذي أصبح فيه مشمولاً بالتغطية بموجب هذه الشهادة، تقتصر مسؤولية الشركة على رد الاشتراك المدفوع فيما يتعلق بحامل البطاقة هذا. ولن يتم دفع أي مخصصات فيما يتعلق بحامل البطاقة الذي بلغ الحد الأقصى لسّن التغطية المحدد في الجدول الوارد بهذه الشهادة (في ذلك الوقت، يتوقف انتفاع حامل البطاقة بالتغطية).	6
The due observance and fulfilment of the terms of this Takaful Certificate in so far as they relate to anything to be done or complied with by the Covered Customer and the truth of the statements and answers in the questionnaire and proposal made by the Covered Customer shall be a condition precedent to any liability of the Company.	يجب أن تكون المراعاة الواجبة لشروط شهادة تأمين التكافل هذه، والوفاء بها، من حيث صلتها بأي شيء يجب القيام به أو الامتثال له من قبل العميل المشمول بالتغطية وصحة البيانات والإجابات الواردة في الاستبيان والاقتراح المقدم من العميل المشمول بالتغطية، شرط مسبق لأي مسؤولية للشركة.	7
It is a condition of this Takaful that the Covered Customer has disclosed to the Takaful Company, before the contract was concluded, every material fact and/or circumstance which was known to the Covered, and the Covered is deemed to know every circumstance which, in the ordinary course of business, ought to be known by them. If the Covered has failed to make such disclosure, the Company may avoid the contract. Every circumstance is material which would influence the judgment of a prudent Company in fixing the Contribution or determining whether they will take the risk. It is also a condition of this Takaful that the Covered shall notify the Company during the validity of the contract, and before the renewal(s) are concluded and during the validity of each renewal, of any changes in the material fact and /or circumstances which may increase the risk to be borne by the Company.	يُشترط لشهادة تأمين التكافل هذه أن يُفصح العميل المشمول بالتغطية لشركة التكافل، قبل إبرام العقد، عن كل حقيقة و/أو ظروف جوهرية كانت معروفة للمشمول بالتغطية، ويعتبر المشمول بالتغطية على دراية بكل ظرف يجب أن يكون على دراية به في مسار العمل العادي. وإذا أخفق المشمول بالتغطية في إجراء هذا الإفصاح، فيجوز للشركة إبطال العقد. ويؤثر كل ظرف جوهري على تقدير الشركة الحكيمة في تحديد الاشتراك أو تحديد ما إذا كانت ستتحمل المسؤولية. ومن شروط شهادة تأمين التكافل الماثلة أيضاً أن يُخطر المشمول بالتغطية الشركة، أثناء سريان العقد وقبل إجراء أي تجديد (تجديدات) وأثناء سريان كل تجديد، بأي تغييرات في الحقائق و/أو الظروف الجوهرية قد تزيد من المسؤولية التي تتحملها الشركة.	8
If a claim upon this Takaful Certificate be in any respect fraudulent or if any false declaration is made or used in support thereof, or if any fraudulent means or devices are used by the Covered or anyone acting on his behalf to obtain any benefit under this Takaful Certificate or if the loss, destruction, or damage be occasioned by the willful act or with the connivance of the Covered all benefits under this Certificate shall be forfeited.	يتم إلغاء هذه الشهادة إذا قدم المشمول بالتغطية أو من ينوب عنه أي مطالبة بموجب شهادة تأمين التكافل هذه بصورة احتيالية أو تم إجراء أي إقرار زائف أو استخدامه لدعمها، أو في حالة استخدام أي وسائل أو أجهزة للحصول على أي منفعة بموجب هذه الشهادة، أو إذا كانت الخسارة أو التدمير أو التلف ناتجاً عن فعل متعمد أو بالتواطؤ مع المشمول بالتغطية.	9
Every material representation and/or any information made by the Covered and/or his agent to the Company during the negotiations for the contract and/or renewal, before the contract and /or renewal(s) are concluded, and during the currency of the contract and/or renewals(s), shall be true. If the aforesaid material representation and/or be untrue the Company may avoid the contract. A representation is material which would influence the	يكون كل إقرار و/أو أي معلومات جوهرية يقدمها المشمول بالتغطية، و/أو وكيله، إلى الشركة أثناء المفاوضات بشأن العقد و/أو التجديد، وقبل إبرام العقد و/أو التجديد (التجديدات)، وأثناء سريان العقد و/أو التجديد (التجديدات)، صحيحاً. وإذا كان الإقرار و/أو المعلومات الجوهرية المذكورة أعلاه غير صحيحة، فيجوز للشركة إبطال العقد. وقد يؤثر الإقرار الجوهري على تقدير الشركة الحكيمة في تحديد الاشتراك أو تحديد ما إذا كانت ستتحمل المسؤولية أم لا.	10

judgment of a prudent Company in fixing the Contribution or determining whether they will take the risk.		
The Certificate benefits in relation to Sum Covered at the time of claim arising from <b>Death due to Natural Reasons or due to Sickness</b> shall be payable to the Certificate holder <i>as the exclusive and irrevocable beneficiary</i> . The Certificate holder commits to recognize such benefits payments as payments made by the Covered Cardholders himself to clear (or compensate for) his pending debt.	يتم دفع مخصصات الشهادة، فيما يتعلق بمبلغ التغطية، في وقت المطالبة الناشئة عن <b>الوفاة لأسباب طبيعية أو بسبب المرض</b> ، لحامل الشهادة باعتباره المستفيد الحصري والنهائي. ويلتزم حامل الشهادة بالإقرار بمدفوعات المخصصات على أنها مدفوعات قدمها حامل البطاقات المشمول بنفسه لتسوية (أو تعويض) ديونه المتأخرة.	11
Any provision of the Certificate which, on the Certificate Commencement Date, is in conflict with statutes of jurisdiction in which the Certificate is issued, is hereby amended to conform to the minimum requirements of such statutes.	يتم تعديل أي حكم بهذه الشهادة يتعارض، في تاريخ بدء سريان الشهادة، مع قوانين نطاق الاختصاص الذي صدرت فيه هذه الشهادة، لتتوافق مع الحد الأدنى لمتطلبات تلك القوانين.	12
In the event of a claim for Death due to natural reasons or due to sickness the outstanding Credit Balance as per the last monthly declaration prior to the date of the Covered event shall be used to determine the sum Covered potentially payable including the accrued profit subject to the payment of contribution.	في حالة تقديم مطالبة ناشئة عن الوفاة لأسباب طبيعية أو بسبب المرض، يجب استخدام رصيد الائتمان المستحق وفقاً للإقرار الشهري الأخير قبل تاريخ الحدث المشمول بالتغطية لتحديد مبلغ التغطية المحتمل دفعه بما في ذلك الأرباح المستحقة رهناً بدفع القسط.	13
A Cardholder's Takaful under this Certificate shall be non-assignable.	لا يجوز التنازل عن تأمين تكافل حامل البطاقة بموجب هذه الشهادة.	14



General Exclusions	استثناءات عامة
<b>DEATH due to Natural Reasons or Death due to Sickness</b>	<b>الوفاة لأسباب طبيعية أو بسبب المرض</b>
This Takaful does not cover above benefit as consequences of:	لا تغطي شهادة تأمين التكافل الماثلة المصالح المذكورة أعلاه الناتجة عن:
1) War, invasion, act of foreign enemies, hostilities, or warlike operation, (whether war be declared or not), civil war, mutiny, civil commotions, assuming the proportions of or amounting to a popular rising, military rising, insurrection, rebellion, military or usurped power or any act of any person acting on behalf of or in connection with any organization actively directed towards the overthrow of or the influencing of any government or ruling body by force, terrorism or violence.	1) الحرب أو الغزو أو أعمال الأعداء الأجانب أو الأعمال العدائية أو العمليات الحربية (سواء تم إعلان الحرب أم لا) أو الحرب الأهلية أو التمرد أو الاضطرابات المدنية، بافتراض أنها تشكل جزء من أو ترقى إلى انتفاضة شعبية أو انتفاضة عسكرية أو تمرد أو عصيان أو سلطة عسكرية أو سلطة مغتصبة أو أي عمل يقوم به أي شخص يتصرف نيابة عن أو فيما يتعلق بأي منظمة موجبة بنشاط نحو الإطاحة بأي حكومة أو هيئة حاكمة أو التأثير عليها بالقوة أو الإرهاب أو العنف.
2) Misuse of drugs or alcohol other than the proper use of drugs prescribed by a legally qualified medical practitioner.	2) إساءة استخدام العقاقير أو الكحوليات بخلاف الاستخدام السليم للعقاقير الموصوفة من قبل ممارس طبي مؤهل قانوناً.
3) HIV / AIDS (acquired immunodeficiency syndrome).	3) فيروس نقص المناعة البشرية / الإيدز (متلازمة نقص المناعة المكتسبة).
4) For Aviation industry (including helicopters or chartered flight) employees; no benefits will be paid under the Certificate if the Covered's Death/ Disability/Injury occurs as a result of aviation related accidents while on duty.	4) بالنسبة لموظفي قطاع الطيران (بما في ذلك، رحلات الطائرات المروحية أو الرحلات الخاصة)، لن تُدفع أي منافع بموجب الشهادة إذا حدثت وفاة/عجز/إصابة المشمول بالتغطية نتيجة حوادث تتعلق بالملاحة الجوية أثناء أداء عمله.
5) Death directly or indirectly occasioned through any unlawful or criminal act of the Participant / Customer.	5) الوفاة التي تنجم بشكل مباشر أو غير مباشر عن أي عمل غير قانوني أو إجرامي من جانب المشترك / العميل.
6) Suicide while sane or insane, within 1 (one) year from the Participant / Customer's entry into the Certificate and within 1 (one) year from the date of any increase in the Sum Covered.	6) الانتحار، سواء أكان المنتحر عاقلاً أو مختل عقلياً، في غضون عام واحد (1) من تاريخ استصدار المشترك / العميل للشهادة وكذلك في غضون عام واحد (1) من تاريخ أي زيادة في مبلغ التأمين.
7) Disappearance, if the Participant / Customer is not traceable or absconding from the UAE - Disappearance clause will apply.	7) الاختفاء إذا لم يكن من الممكن تتبع المشترك / العميل أو فراره من الإمارات - سيُطبق بند الاختفاء.
8) Self-inflicted bodily injury regardless of its date and of its cause, or	8) الإصابة الجسدية التي تلحق بالذات أياً كان تاريخها وسببها، أو
9) Covered cardholder engaging or taking part in any hazardous sports or activities involving a motor engine (including rallies), boxing, scuba / sky diving, parachuting, or hang-gliding.	9) حامل البطاقة المشمول بالتغطية المنخرط أو المشترك في أي رياضات أو أنشطة خطيرة تتضمن محركاً (بما في ذلك سباقات الرالي) أو الملاكمة أو الغوص أو القفز الحر المظلي أو القفز بالمظلات أو الطيران الشراعي المعلق.
10) Pre-existing conditions for a period of one year from the date of entry into the scheme by individual member.	10) الحالات الطبية الموجودة مسبقاً لمدة عام واحد من تاريخ تسجيل العضو الفردي بالبرنامج.
<b>Exclusions for Passive War Risk:</b> Passive War cover is excluded if:	<b>الاستثناءات بالنسبة لمخاطر الحروب غير المباشرة:</b> تُستبعد تغطية مخاطر الحروب غير المباشرة إذا:
• Participant / Customer is travelling to a country after war has been declared in that country or after it has been recognized as a war zone by the United Nations or where there is war like operations, as described below:	• سافر المشترك / العميل إلى دولة بعد إعلان الحرب فيها أو بعد إعلان الأمم المتحدة بأنها منطقة حرب أو كانت فيها عمليات حربية على النحو الموضح أدناه:
• "Warlike operations" means hostilities, mutiny, riot, civil commotion, civil war, rebellion, revolution, insurrection, conspiracy, military or usurped power and martial law or state of siege.	• "العمليات شبه الحربية" يقصد بها الأعمال العدائية أو التمرد العسكري أو الشغب أو الاضطرابات الأهلية أو الحرب الأهلية أو التمرد أو الثورة أو العصيان أو التآمر أو الانقلاب العسكري أو اغتصاب السلطة وإعلان الأحكام العرفية أو حالة الحصار.
• The Participant / Customer was an "Active Participant"	• إذا كان المشترك / العميل "مشاركاً فعالاً"
• An Active Participant" shall mean a perpetrator of any of the events defined above as "Warlike operations" or a combatant in war.	• "مشارك فعال" يُقصد به مرتكب لأي من الأحداث المحددة أعلاه بأنها "عمليات حربية" أو كان مقاتلاً في أي حرب.

<ul style="list-style-type: none"> <li>Any "Act of Nuclear, Biological and Chemical (NBC) Terrorism"</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>أي "قانون يتعلق بالإرهاب النووي والبيولوجي والكيميائي"</li> </ul>
Active War and NBC not covered	لا تشمل التغطية الحرب النشطة والإرهاب النووي والبيولوجي والكيميائي
<b>Termination of Individual Cover</b>	<b>إنهاء التغطية الفردية</b>
Cover in respect of any Covered cardholder, shall automatically terminate at the earliest of the following events:	تنتهي التغطية التأمينية المتعلقة بأي حامل بطاقة مشمول بالتغطية تلقائيًا في أقرب وقت من وقوع الأحداث التالية:
<ul style="list-style-type: none"> <li>Contribution is not paid when due,</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>عدم دفع الاشتراكات المستحقة،</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Covered Cardholder reaches the max age limit specified in the schedule of this Certificate</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>بلوغ حامل البطاقة الحد الأقصى للعمر المحدد في الجدول الوارد بهذه الشهادة</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Termination of credit card facility</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>إنهاء تسهيلات بطاقة الائتمان</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Payment of Death due to natural reasons or due to sickness</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>مدفوعات الوفاة لأسباب طبيعية أو بسبب المرض</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Cancellation of the benefits under this Certificate by the Certificate holder or the Cardholder at any time in accordance with the Certificate terms &amp; conditions.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>إلغاء حامل الشهادة أو حامل البطاقة للمخصصات المقدمة بموجب هذه الشهادة في أي وقت وفقًا لشروط وأحكام الشهادة.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>The expiry date of the Certificate</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>تاريخ انتهاء سريان الشهادة</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>The date this Certificate is terminated/cancelled; either by non-payment of Contribution to the Company or any other reasons and the Certificate is subsequently not renewed with the Company.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>تاريخ إنهاء / إلغاء هذه الشهادة بسبب عدم دفع الاشتراك للشركة أو أي أسباب أخرى، ولم يتم تجديد الشهادة لاحقًا مع الشركة.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>The Covered Cardholder is unable to satisfy any other eligibility condition(s) relative to this Certificate.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>عدم قدرة حامل البطاقة المشمول بالتغطية على الوفاء بأي شروط أهلية أخرى ذات صلة بهذه الشهادة.</li> </ul>
<b>Claims Notification &amp; Settlement</b>	<b>إشعارات المطالبات وتسويتها</b>
Upon happening of an event giving rise to a claim under this Certificate, the Covered Cardholder's legal representative(s) and/or the Certificate holder shall give immediate written notice to the company but not later than 365 days from the date of event for Death due to Natural reasons or due to Sickness Claims.	عند وقوع أي حدث يؤدي إلى نشوء مطالبة بموجب هذه الشهادة، يجب على الممثل (الممثلين) القانونيين لحامل البطاقة المشمول بالتغطية و/أو حامل الشهادة تقديم إشعار خطي فوري للشركة في موعد أقصاه 365 يومًا من تاريخ الحدث للمطالبات الناشئة عن الوفاة لأسباب طبيعية أو بسبب المرض.
The claims reported after the above limit of days from the date of event shall not be payable.	لن يتم تعويض المطالبات المبلغ عنها بعد انقضاء الحد الزمني للأيام المذكور أعلاه من تاريخ الحدث.
The Company shall have the right and opportunity to examine the Covered Cardholder, following a claim having been made when and so often as it may reasonably require prior to and during the payment of any benefits hereunder, and also the right and opportunity to make an autopsy in case of death where it is not forbidden by law.	يكون للشركة الحق والفرصة لفحص حامل البطاقة المشمول بالتغطية، بعد تقديم أي مطالبة، متى وبقدر ما يقتضي الأمر ذلك بشكل معقول قبل وأثناء دفع أي منافع بموجب هذه الشهادة، وكذلك الحق والفرصة لإجراء تشريح للجنة في حالة الوفاة، حيث لا يحظر القانون ذلك.
The Company shall make payment of the benefit Covered under this Certificate on receiving proof satisfactory to the company of the happening of the event upon which the sum Covered is expressed to be payable, evidence of the age of the Covered Cardholder and subject to full payment of Contributions and inclusion under the Certificate of the Covered Cardholder as at the time that the event took place.	تدفع الشركة المصالح المشمولة بالتغطية بموجب هذه الشهادة عند تلقي إثبات مُقنع بشأن وقوع الحدث الذي يتم على أساسه التعبير عن دفع مبلغ التغطية، وإثباتًا لسن حامل البطاقة المشمول بالتغطية ورهنًا بالسداد الكامل للاشتراكات والإدراج ضمن شهادة حامل البطاقة المشمول بالتغطية في وقت وقوع الحدث.
No benefit shall be payable for any claim for which the necessary substantiating proof is not furnished.	لن يتم دفع أي عوض/مصلحة مقابل أي مطالبة ما لم يتم تقديم الأدلة الداعمة اللازمة لذلك.
<b>GENERAL CLAIMS PROCEDURE</b>	<b>إجراءات المطالبات العامة</b>
The claims handling procedure for the Takaful effected with Company, as below:	تكون إجراءات معالجة المطالبات الخاصة بشهادات التكافل المبرمة مع الشركة على النحو التالي:



1.	Written notice of Death due to Natural reasons or due to Sickness Claims which could result in a claim being made under the Certificate must be given to Company immediately.	1- يجب تقديم إشعار خطي بالمطالبات الناشئة عن الوفاة لأسباب طبيعية أو بسبب المرض، والتي قد تؤدي إلى تقديم مطالبة بموجب الشهادة، إلى الشركة على الفور.
2.	Such notification, apart from stating name of the Covered Member in respect of whom the claim is reported, should provide basic details including date of death and the type of benefit claimed.	2- يجب أن يوفر هذا الإشعار، فضلاً عن ذكر اسم العضو المشمول بالتغطية فيما يتعلق بالمطالبة، التفاصيل الأساسية بما فيها تاريخ الوفاة ونوع المصلحة المطالب بها.
3.	Upon receipt of claim notification, Company shall:	3- تقوم الشركة عند استلام إشعار المطالبة بما يلي:
A.	Register the claim and allocate a claim number, to be quoted in all subsequent communications relating to that claim.	أ- تسجيل المطالبة وتخصيص رقم مطالبة ليتم ذكره في جميع الاتصالات اللاحقة المتعلقة بهذه المطالبة.
B.	Advise the claim number to the Covered and request documentation considered necessary and reasonable for processing of the claim.	ب- إبلاغ العضو المشمول بالتغطية برقم المطالبة، وطلب الوثائق التي تعتبر ضرورية ومعقولة لإتمام إجراءات المطالبة.
4.	Upon receipt of the above, the corresponding Claim Form complete in all respects shall be submitted to Company together with all supporting documents requested.	4- يتم تقديم نموذج المطالبة ذي الصلة، عند استلام ما ورد أعلاه، مكتملاً من جميع النواحي إلى الشركة مرفق معه جميع الوثائق الداعمة المطلوبة.
5.	Upon receipt of the documented claim from the Covered, Company shall advise any further documentation required to substantiate the claim or process the claim for settlement.	5- عند استلام المطالبة المؤتقة من حامل البطاقة المشمول بالتغطية، يجب على الشركة إبلاغه بأي وثائق أخرى مطلوبة لإثبات المطالبة أو إجراء تسوية للمطالبة.
6.	Additionally, the company is entitled to obtain any further information/documents as it may reasonably require. The company may also, at its discretion, require the documents to be authenticated by the concerned authorities.	6- يحق للشركة، إلى جانب ذلك، الحصول على أي معلومات / وثائق أخرى قد تتطلبها بشكل معقول. ويجوز للشركة أيضاً، وفقاً لتقديرها، طلب تصديق السلطات المختصة على الوثائق.
7.	For all valid claims payable in accordance with the terms and conditions of the Certificate, the discharge receipt would be issued within fourteen (14) working days of receipt by Company of all necessary supporting documents.	7- بالنسبة لجميع المطالبات الصحيحة المستحقة الدفع وفقاً لشروط وأحكام شهادة تأمين التكافل، سيتم إصدار إيصال إبراء الذمة في غضون أربعة عشر (14) يوم عمل من استلام الشركة لجميع الوثائق الداعمة اللازمة.
Settlement of the claim would be effected to within twenty one (21) working days of receipt by the Company of the duly signed and stamped discharge receipt.		يتم تسوية المطالبة في غضون واحد وعشرين (21) يوم عمل من استلام الشركة لإيصال إبراء الذمة الموقع والمختوم حسب الأصول.
<b>DOCUMENTS CHECKLIST</b>		<b>القائمة المرجعية للوثائق</b>
<b>Death due to Natural reasons or due to Sickness Claims:</b>		<b>المطالبات الناشئة عن الوفاة لأسباب طبيعية أو بسبب المرض:</b>
i.	An official letter signed or email notification by the Certificate holder intimating the claim.	1- خطاب رسمي موقع أو إشعار عبر البريد الإلكتروني من قبل حامل الشهادة الذي ينوي تقديم مطالبة.
ii.	Completed Claim Form.	2- استيفاء النموذج المطالبة.
iii.	Customer signed Credit Card application Form copy, where available.	3- نسخة نموذج طلب الحصول على بطاقة ائتمان موقع من العميل، حيثما توفر.
iv.	CC statement for the last 3 months prior to the event leading to Claim.	4- كشف حساب بطاقة الائتمان للثلاثة أشهر الأخيرة قبل وقوع الحدث الذي أدى إلى نشوء المطالبة.
V.	Original or notarized true copy of the Death Certificate. (Death Occurring inside the UAE).	5- أصل شهادة الوفاة أو صورة طبق الأصل موثقة منها. (حالات الوفاة التي تقع داخل الإمارات).

Vi.	Original Death Certificate duly notarized and attested by the UAE Embassy/Consulate in the country where death took place. Subsequently the same should be legalized by attestation from the Embassy/Consulate of that country in the UAE and the UAE Ministry of Foreign Affairs (Death Occurring outside the UAE).	6- أصل شهادة الوفاة المؤثقة أصولاً من سفارة / قنصلية الإمارات العربية المتحدة في البلد التي حدثت فيها الوفاة وبعد ذلك، يجب التصديق على تلك الوثائق من سفارة / قنصلية تلك الدولة الكائنة في الإمارات العربية المتحدة ووزارة الخارجية الإماراتية (حالات الوفاة التي تحدث خارج الإمارات).
Vii.	Passport copy of deceased with valid Visa page (for expatriate) at the time of Death.	7- صورة جواز سفر المتوفي مع صورة صفحة تأشيرة سارية (بالنسبة للوافدين) في وقت الوفاة.
Viii.	Postmortem Report, along with a Police Report (wherever required).	8- تقرير تشريح الجثة، مع تقرير الشرطة (عند الاقتضاء).
ix.	A detailed Medical Report from a licensed and registered medical officer if the actual cause of Death is not clearly mentioned on the Death Certificate.	9- تقرير طبي مُفصّل من مسؤول طبي مُرخّص ومُسجل، وذلك في حال لم يكن سبب الوفاة الفعلي مذكور بوضوح في شهادة الوفاة.
X.	Any other documents pertaining to the claim, which the company may require on a case-to-case basis depending on claim assessment.	10- أي وثائق أخرى تتعلق بالمطالبة والتي قد تطلبها الشركة على أساس كل حالة على حدة بناءً على تقييم المطالبة.
All the above documents will have to be verified and accepted by the Company.		يجب أن تتحقق الشركة من جميع الوثائق المذكورة أعلاه وتقبلها.
<b>HOW TO CLAIM</b>		<b>طريقة تقديم المطالبة</b>
Any and all communications related to a claim should be first addressed to the following address, marked to the attention of Bank's Recovery department:		يجب توجيه أي وجميع الاتصالات المتعلقة بالمطالبة أولاً إلى العنوان التالي، الموسوم بعناية قسم الاسترداد بالمصرف:
<b>Emirates Islamic Bank PJSC – Recovery Team</b>		مصرف الإمارات الإسلامي ش.م.ع. - فريق الاسترداد
<b>Email: <a href="mailto:AbdulnassirS@emiratesislamic.ae">AbdulnassirS@emiratesislamic.ae</a> or <a href="mailto:ElhamN@emiratesislamic.ae">ElhamN@emiratesislamic.ae</a></b>		البريد الإلكتروني: <a href="mailto:AbdulnassirS@emiratesislamic.ae">AbdulnassirS@emiratesislamic.ae</a> أو <a href="mailto:ElhamN@emiratesislamic.ae">ElhamN@emiratesislamic.ae</a>
Covered Cardholder or Covered Cardholder's representative will contact bank and submit all the applicable claim documents as advised by Bank's Recovery team / department.		يتواصل حامل البطاقة المشمول بالتغطية أو ممثل حامل البطاقة المشمول بالتغطية مع المصرف ويقدم جميع وثائق المطالبة اللازمة على النحو الذي يطلبه فريق / قسم الاسترداد بالمصرف.
Bank would coordinate with the Takaful Provider and revert back to the customers for further requirement.		وينسق المصرف مع مقدم خدمات تأمين التكافل ويرجع إلى العملاء للوفاء بأي متطلبات أخرى.
<b>For further enquiries</b>		في حال وجود أي استفسارات
<b>Please contact us by email or telephone on the contact details below:</b>		يُرجى التواصل معنا عبر البريد الإلكتروني أو الهاتف باستخدام تفاصيل الاتصال الواردة أدناه:
❖ E-mail to <a href="mailto:EIBcreditlife@watania.ae">EIBcreditlife@watania.ae</a> ☎ Call 04 8134567		❖ بريد إلكتروني إلى - <a href="mailto:EIBcreditlife@watania.ae">EIBcreditlife@watania.ae</a> أو الاتصال على رقم 04 8134567